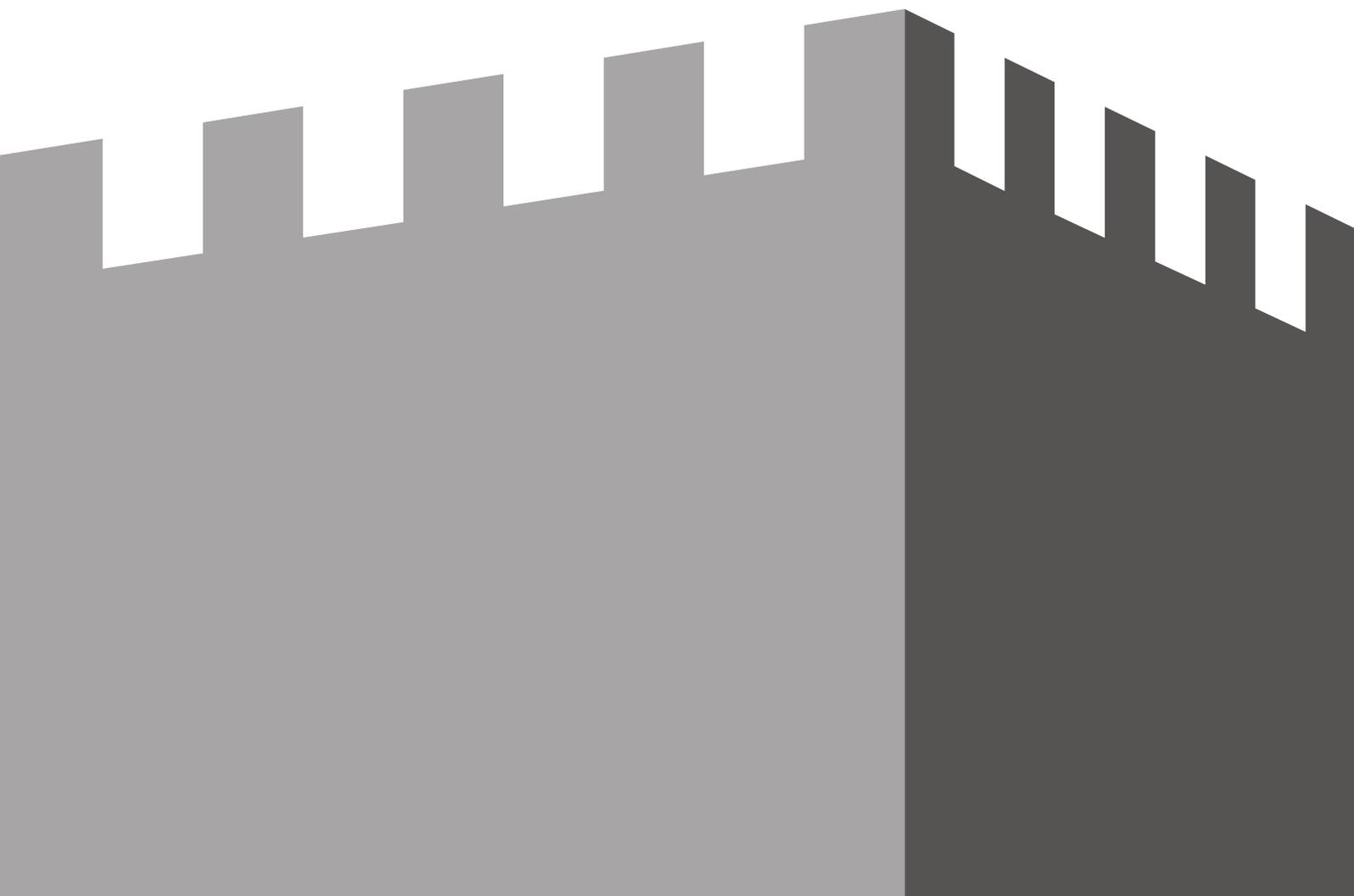




**Verordnung zum Konsum alkoholischer Getränke bei
öffentlichen Fest- und anderen Veranstaltungen im
Gemeindegebiet**

**Regolamento sul consumo di bevande alcoliche in
occasione di feste e altre manifestazioni pubbliche
nel territorio comunale**



Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 64 vom 24.09.2007
Approvato con delibera del consiglio comunale n. 64 del 24.09.2007



Art. 1 **Gesetzliche Grundlagen und Bezugsdokumente**

Die gegenständliche Verordnung stützt sich auf folgende Grundlagen bzw. Dokumente:

- Erklärung der Weltgesundheitsorganisation WHO zu Jugendliche und Alkohol (Stockholm 21. Februar 2001)
- Landesgesetz vom 18.05.2006, Nr. 3: Maßnahmen im Bereich der Abhängigkeiten und dessen Durchführungsverordnung, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2931 vom 03.09.2007
- Gemeindeverordnung im Bereich Alkohol, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr 71 vom 27.11.2006
- Beschluss der Bezirksgemeinschaft Pustertal Nr. 5/BR vom 10.03.2005: Resolution für eine Prävention des problematischen Gebrauchs und der Abhängigkeit von Alkohol

Art. 2 **Ziele**

Es soll ein Umdenken im Umgang und Gebrauch von Alkohol bei Festen und anderen öffentlichen Veranstaltungen erreicht werden, also ein Umdenken in der Festkultur, damit diese den Bedürfnissen der Jugendlichen, der Erwachsenen und der Familien in sozialer und gesundheitlicher Hinsicht und nach einem verantwortlichen Umgang mit Alkohol gerecht wird.

Das Verantwortungsbewusstsein der Veranstalter in Bezug auf ihre Verpflichtungen gegenüber den bereits bestehenden Gesetzen soll gestärkt werden.

Art. 1 **Basi giuridiche e documenti di riferimento**

Il presente regolamento si basa sulle seguenti norme giuridiche risp. documenti:

- Dichiarazione dell'Organizzazione mondiale di sanità WHO su giovani ed alcol (Stoccolma 21 febbraio 2001)
- Legge provinciale del 18.05.2006, n. 3: interventi in materia di dipendenze e relativo regolamento di esecuzione, approvato con delibera della giunta provinciale n. 2931 del 03.09.2007
- Regolamento comunale in materia di alcol, approvato con delibera del consiglio comunale n. 71 del 27.11.2006
- Delibera della comunità comprensoriale Valle Pusteria n. 5/BR del 10.03.2005: risoluzione per una prevenzione dell'uso problematico e della dipendenza dall'alcol.

Art. 2 **Obiettivi**

Si auspica un mutamento nell'approccio risp. uso e consumo di alcol in occasione di feste e manifestazioni pubbliche, quindi un mutamento del modo di intendere le feste pubbliche. Tale mutamento deve tenere conto dei bisogni dei giovani, degli adulti e delle famiglie sia per quanto riguarda l'aspetto sociale e della salute sia per l'uso consapevole dell'alcol.

Inoltre va aumentato il senso di responsabilità degli organizzatori verso gli obblighi di legge già esistenti.



Art. 3 Gesuche und Ermächtigungen

Für Gesuche und Ermächtigungen wird auf das Landesgesetz vom 13.05.1992, Nr. 13 verwiesen: Bestimmungen über öffentliche Veranstaltungen.

Die Stadtgemeinde Bruneck kann profitorientierten Veranstaltungen ohne Gemeinnutzen die Genehmigung verweigern.

Weiters kann die Stadtgemeinde Bruneck eigene einseitige Verpflichtungserklärungen für gewisse Veranstaltungen vorschreiben.

Art. 4 Ausschank: Beschränkungen bzw. Verbote

- a) Bei Erteilung der Ermächtigung verpflichtet sich der Veranstalter, sämtliche gesetzliche Bestimmungen, die den Alkoholkonsum regeln, einzuhalten. Insbesondere wird hier auf das Verbot der Verabreichung von alkoholischen Getränken an Jugendliche unter 16 Jahren sowie an sichtlich Angetrunkene verwiesen.
- b) Der Ausschank und die Ausgabe von superalkoholischen Getränken (mit mehr als 21%) ist verboten. Ebenso verboten ist der Ausschank von Alkopops und alkoholischen Mixgetränken mit Superalkohol sowie die sogenannte „Happy hour“ mit verbilligten alkoholischen Getränken.
- c) Während des Festablaufes darf für den Alkoholkonsum nicht in besonderem Maß geworben werden. Die Werbung für die in Absatz b) genannten Getränke ist untersagt. Bei Veranstaltungen, die eigens oder vorwiegend für Minderjährige organisiert werden, ist die Bewerbung von Alkohol untersagt.
- d) Verboten sind sämtliche Initiativen und Spiele, bei denen die Belohnungen in

Art. 3 Domande e autorizzazioni

Per domande e autorizzazione si fa riferimento alla legge provinciale del 13.05.1992, n. 13: norme inerenti a manifestazioni pubbliche.

La Città di Brunico può negare l'autorizzazione a manifestazioni economiche senza interesse generale.

Inoltre la Città di Brunico può esigere specifiche dichiarazioni unilaterali per determinate manifestazioni.

Art. 4 Somministrazione: limitazioni risp. divieti

- a) Con il rilascio dell'autorizzazione l'organizzatore è obbligato a rispettare tutte le norme che regolano il consumo di alcol. In special modo si fa riferimento al divieto di somministrare bevande alcoliche a minori di 16 anni, nonché al divieto di somministrazione a persone in evidente stato di ubriachezza.
- b) La somministrazione e vendita di bevande superalcoliche (con più di 21%) è vietata. È altresì vietata la somministrazione di „Alkopops“ e di cocktails ad alta gradazione alcolica così pure le cosiddette „Happy hour“ con bevande alcoliche a prezzo ridotto.
- c) Durante la manifestazione non può essere pubblicizzato in modo particolare il consumo di bevande alcoliche. È vietata la pubblicità di bevande di cui al comma b). In occasione di manifestazioni organizzate in modo specifico o prevalente per minori è vietata la pubblicità di alcol.
- d) Sono proibite tutte le iniziative o giochi nei quali il premio consiste



- Form eines kostenlosen superalkoholischen Getränkes bestehen.
- e) Der Veranstalter ist verpflichtet, wenigstens zwei kalte, nicht alkoholische Getränke anzubieten, die preiswerter sind als das günstigste alkoholische Getränk.
 - f) Hinweisschilder über das Verbot der Verabreichung alkoholischer Getränke an Jugendliche unter 16 Jahren müssen in ausreichender Anzahl und gut sichtbar angebracht werden.
 - g) Der Veranstalter muss gegebenenfalls den von der Gemeinde vorgegebenen Slogan auf den Drucksachen angeben.
 - h) Es ist verboten, alkoholische Getränke mitzubringen. Gegen Personen, welche diese Bestimmung übertreten, werden die vorgesehenen Strafen verhängt.
 - i) Bei öffentlichen Veranstaltungen sind die Getränkehändler angehalten, das Verbot des Verkaufes von alkoholischen Getränken an Jugendliche unter 16 Jahren streng zu kontrollieren.
- nella somministrazione gratuita di bevanda superalcolica.
- e) L'organizzatore deve garantire la disponibilità di almeno due bevande fredde non alcoliche a prezzo inferiore alla bevanda alcolica più economica.
 - f) I cartelli relativi al divieto di somministrazione di bevande alcoliche a minori di 16 anni devono essere esposti in modo ben visibile ed in maniera sufficiente.
 - g) L'organizzatore è tenuto, se si dà il caso, a pubblicare sugli stampati lo slogan indicato dal comune.
 - h) E' vietato portare con sé bevande alcoliche. Le persone che violano tale norma sono punibili con le sanzioni previste.
 - i) In occasione di manifestazioni pubbliche si fa appello ai venditori di bevande di rispettare severamente il divieto di vendita di bevande alcoliche a minori di 16 anni

Art. 5
Sperrstunde für öffentliche Festveranstaltungen im Freien

Es gelten folgende Sperrstunden, sofern die Ermächtigung von der Stadtgemeinde Bruneck ausgestellt wird:

an Wochentagen: 01.00 Uhr
am Sonntag: 23.00 Uhr

Die Musikdarbietungen müssen bereits eine halbe Stunde vor der Sperrstunde enden. Der Gemeindevorstand kann in besonderen Fällen eine Ausnahmeregelung verfügen.

Art. 5
Ore di chiusura per feste pubbliche all'aperto

Vigono le seguenti ore di chiusura purché l'autorizzazione sia emessa dalla Città di Brunico:

Giorni feriali: ore 01.00
domenica: ore 23.00

L'intrattenimento musicale deve cessare mezz'ora prima dell'ora di chiusura. In casi particolari la giunta comunale può disporre delle eccezioni.



Art. 6
Öffentliche Anerkennung

Die Stadtgemeinde Bruneck kann vorbildhaft durchgeführte Veranstaltungen und die Umsetzung von guten Ideen zur Alkoholprävention auszeichnen.

Art. 7
Kontrollen

Die Kontrollen werden von den zuständigen Sicherheitsbeauftragten bzw. Ordnungskräften durchgeführt. Es wird auch an die Veranstalter appelliert, Eigenkontrollen (durch Mitarbeiter am Tresen u.a.) durchzuführen.

Art. 8
Sanktionen

Es werden die vom Landesgesetz vorgesehenen Geldstrafen angewendet. Für jene Übertretungen, die nicht bereits durch Landesgesetz geregelt sind, werden Verwaltungsstrafen in Höhe von mindestens 100 € und maximal 1.000 € festgelegt.

Art. 9
Allgemeine und abschließende Bestimmungen

- a) Für sämtliche Veranstaltungen ist die Organisation eines Notfall- und Präventionsdienstes empfehlenswert.
- b) Veranstaltern, die sich nicht an die Bestimmungen dieser Verordnung halten, kann die Lizenz für zukünftige Veranstaltungen verwehrt werden.
- c) Für alle in dieser Verordnung nicht geregelten Belange wird auf die Bestimmungen des L.G. 13.05.1992, Nr.13 sowie auf die anderen Gemeindeverordnungen Bezug genommen, so-

Art. 6
Riconoscimento pubblico

La Città di Brunico può premiare le manifestazioni pubbliche organizzate in modo esemplare nonché chi mette in pratica buone idee in fatto di prevenzione alcol.

Art. 7
Controlli

I controlli vanno eseguiti dai competenti organi di pubblica sicurezza. Si fa pure appello agli organizzatori stessi di effettuare propri controlli (tramite collaboratori al banco, ecc.)

Art. 8
Sanzioni

Si applicano le sanzioni pecuniarie previste dalla legge provinciale. Per quelle violazioni non già regolate dalle leggi provinciali si fissano ammende da un minimo di 100 € fino ad un massimo di 1.000 €.

Art. 9
Norme generali e finali

- a) Per tutte le manifestazioni è consigliata l'organizzazione di un servizio di pronto soccorso e di prevenzione.
- b) Agli organizzatori che non si atten-
gono alle disposizioni del presente regolamento può essere negata la licenza per future manifestazioni.
- c) Per tutto quanto non previsto nel presente regolamento si fa richiamo alle disposizioni della L.P. 13.05.1992, n. 13 ed agli altri regolamenti comunali in quanto possano

Stadtgemeinde Bruneck Città di Brunico



fern sie direkt oder indirekt in diesem Bereich Anwendung finden können und nicht in Widerspruch zu den Bestimmungen der vorliegenden Verordnung stehen.

direttamente o indirettamente trovare applicazione in materia, e non siano in contrasto con le norme del presente regolamento.